



《神秘的小王子》连载：第二十章 米瑞贝尔的家

发布人：花开 发布时间：2022年2月25日



编者注：《神秘的小王子》是一个连载故事，旨在帮助孩子渡过这个充满挑战的时代（新冠疫情），更多关于这个长篇故事的介绍以及翻译志愿者招募信息，请移步[连载目录](#)阅读。非常感谢参与项目翻译以及校对的朋友们（萌萌），我们也将持续连载更新。

翻译：笨树

连载目录：[神秘的小王子](#)

第二十章 米瑞贝尔的家



清晨，荣顿从卧室窗户向外望出去。天空微亮的光，让他可以看到一些鸟儿在他的窗下飞，但天还是有些黑，让他分不清那是鸭子还是海鸥。

突然，一声响亮的嘎嘎叫告诉他那些鸟儿是鸭子。它们一跃而起飞入空中，被第一缕阳光照亮。荣顿看着鸭子们向森林的方向飞去。他最后一次见到它们时，就在那片树林里，理查德有一次向他讲述他们的小家园时曾指给他看。

“我多么希望能和那些鸭子一起飞到米瑞贝尔的家啊。”荣顿想。

鸭子们往下看，看到洪水淹没的森林里有一块小岛，小岛上有一所小房子。就在这时，门开了，一个名叫米瑞贝尔的小女孩走了出来，听到了天空中响亮的嘎嘎声，她提着一个木桶，里面装着三个胖胖的萝卜。

米瑞贝尔看到天空变亮了，然后变成粉红色，现在天已经完全亮了，她可以看到，在树荫下，洪水仍然覆盖着森林的地面。

她提着桶绕到小房子的后面。

“哦，天啊，”她看着系着一条绿色小船的羊圈想，“昨天还是羊圈的大部分在水里，今天羊圈已经完全被水淹没了。为什么雨停了好几天了，水还在慢慢地持续上涨？幸好门是开着的，山羊可以跑出去。”

米瑞贝尔看到山羊黛西、蓝铃和萤火虫已经离开被淹了的羊圈，它们爬上了柴堆。她把三个萝卜扔到地上，山羊爬了下来，开始嘎吱嘎吱地咀嚼美味的萝卜，这样她就有机会抓住黛西脖子上的绳子项圈。

米瑞贝尔带着黛西来到一个大树桩前。黛西跳了上去，嘴里还叼着萝卜，米瑞贝尔坐在一个较小的树桩上，开始给山羊挤奶。羊奶源源不断地流出来，直到黛西觉得自己已经贡献了足够多的羊奶，她才从树桩上跳下来，爬回到柴堆上。

现在，米瑞贝尔绕过被水淹没的羊圈，向森林中树木分开的地方望去，看着那条家人步行去镇上的小路，这条路也是她和荣顿在放学后跑步回家的必经之路。现在这条路看起来像一条穿过树林的河流。



“我想知道荣顿现在在哪儿，”她想，“不知道他是不是在楼上的房子里，因为他农场里的水已经涨到了一楼的窗户那么高。或者他家的农场有一幢像我们家一样的房子，房子里有一小块干的地方可以活动。”

想到和荣顿一起跑步，米瑞贝尔开始怀疑自己家那一小块干的地方是否足够大用来跑步。“我可以绕着房子一圈一圈地跑，”她想，“但不能带着羊奶桶。首先我得保证它不被山羊破坏掉。如果我提着桶进去，就有工作要做，就不跑步了。”

米瑞贝尔打开花园的大门，把桶放在一株已经开出黄色花朵的羽衣甘蓝旁边，“我要摘些花来布置房子，让房子变得更美”，她想，“只是那将意味着这棵甘蓝的种子会更少。”

米瑞贝尔走出花园，把绳子缠到栅栏柱子上，固定住门。然后她沿着小屋的后面开始跑，路过山羊爬着的柴堆时，山羊好奇地看着她。转弯时她慢了下来，然后穿过伐木区。她又放慢了速度，向屋前的角落跑去，然后又跑过屋子的前门，

又放慢了速度，跑到下一个拐角，跑向洪水淹了的羊圈。到了后院，米瑞贝尔停了下来，她意识到，她在绕着房子跑步的时候从来没有达到过最快的速度，因为转弯时她必须不断地减速。

“但是，尽管我不能以最快的速度跑，”她想，“我仍然在跑，我能一个人在这里跑已经是个奇迹。”米瑞贝尔又开始跑，经过了山羊，拐进了伐木区，又拐到了下一个拐角，朝门口跑去，突然，她停了下来。

她的妈妈跟着她的弟弟米雷克走出房门。然后面包师家的妈妈走了出来，后面跟着的是她的一对双胞胎，再后面跟着的是米瑞贝尔的妹妹阿德莱德，还有她们的哥哥和面包师的儿子。小院里挤满了人，这还并不是每个人都在这里。

米瑞贝尔听到屋里传来笑声，那是她爸爸的说话声，还有安德鲁骑士和面包师的笑声，米瑞贝尔转过身去，穿过放置木头的院子去取羊奶桶。

今天的跑步结束了。



【投稿须知】 想要投稿？想要发布招生、招聘、培训及工作坊信息 [请进](#)